



Distr.: Limited  
21 November 2025  
Arabic  
Original: English

# الاتفاقية الإطارية بشأن تغير المناخ



مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف  
في بروتوكول كيوتو  
الدورة العشرون

بيليم، 10-21 تشرين الثاني/نوفمبر 2025  
البند 11 من جدول الأعمال  
المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

## المسائل الإدارية والمالية والمؤسسية

مقترح مقدم من الرئاسة

مشروع المقرر -/م أ-20

## ميزانية سجل المعاملات الدولي

إن مؤتمر الأطراف العامل بوصفه اجتماع الأطراف في بروتوكول كيوتو،

إذ يشير إلى الفقرة 5 من المادة 13 من بروتوكول كيوتو،

1- يلاحظ أن عمليات سجل المعاملات الدولي ستتوقف في 31 آذار/مارس 2026، وفقاً  
للمقرر -/م أ-20<sup>(1)</sup>؛

2- يلاحظ أيضاً أنه لا توجد مدفوعات مستحقة لرسم استخدام سجل المعاملات الدولي  
عن فترة السنتين 2024-2025 أو عن فترات السنتين السابقة؛

3- يوافق على ميزانية لسجل المعاملات الدولي تبلغ 615 000 يورو للفترة من 1 كانون  
الثاني/يناير 2026 إلى 30 أيلول/سبتمبر 2026 لأغراض تقليص عمليات سجل المعاملات الدولي  
تدريجياً حتى إغلاقه في 31 آذار/مارس 2026 وضمان السحب المنظم للهيكل الأساسي لسجل  
المعاملات الدولي وكذلك حفظ بياناته بصورة منهجية وطويلة الأجل؛

(1) مشروع مقرر بعنوان "الإرشادات المتعلقة بنظم السجلات بموجب الفقرة 4 من المادة 7 من بروتوكول كيوتو" مقدم بموجب  
البند 7 من جدول أعمال الهيئة الفرعية للتنفيذ في دورتها الثالثة والستين.



الرجاء إعادة الاستعمال

- 4- يَأْنِ لِلأَمِينِ التَّفْهِيذِيِّ بِسَحْبِ مَا يَصِلُ إِلَى 615 000 يُوْرُو مِنْ الأَرْصَدَةِ غَيْرِ الْمَنْفَقَةِ مِنَ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ مِنْ مِيزَانِيَّاتِ فَتْرَاتِ السَّنَتَيْنِ السَّابِقَةِ لِلْفَتْرَةِ 2024-2025 لِتَعْطِيَةِ مِيزَانِيَّةِ سَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ الْمَشَارِ إِلَيْهَا فِي الْفَقْرَةِ 3 أَعْلَاهُ؛
- 5- يَطْلُبُ إِلَى الأَمَانَةِ تَسْوِيَةَ جَمِيعِ الْاِلْتِزَامَاتِ وَالْخُصُومِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ، بِمَا فِي ذَلِكَ الْاِلْتِزَامَاتِ الْمُتَعَلِّقَةِ بِاسْتَحْقَاقَاتِ الْمُوظَّفِينَ الطَّوِيلَةِ الْأَجَلِ، وَإِغْلَاقِ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ فِي أَقْرَبِ وَقْتٍ مُمْكِنٍ بَعْدَ 30 أَيْلُولِ/سَبْتَمْبَرِ 2026 وَفِي مَوْعِدِ أَقْصَاهُ 30 أَيْلُولِ/سَبْتَمْبَرِ 2027؛
- 6- يَأْنِ لِلأَمِينِ التَّفْهِيذِيِّ بِأَنْ يَحُولَ، بِصِفَةِ اسْتِثْنَائِيَّةٍ، مَبْلَغُ 1,5 مِلْيُونِ دُولَارٍ أَمْرِيكِيِّ مِنَ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ إِلَى الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِلأَنْشِطَةِ التَّكْمِيلِيَّةِ لِدَعْمِ الْأَنْشِطَةِ الْمُضْطَلَعِ بِهَا فِي إِطَارِ الْمَادَّةِ 6 مِنْ اتِّفَاقِ بَارِيْسِ؛
- 7- يَأْنِ/أَيْضاً لِلأَمِينِ التَّفْهِيذِيِّ بِأَنْ يَحُولَ، بِصِفَةِ اسْتِثْنَائِيَّةٍ، مَبْلَغُ 0,5 مِلْيُونِ دُولَارٍ أَمْرِيكِيِّ مِنَ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ إِلَى الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِلأَنْشِطَةِ التَّكْمِيلِيَّةِ لِدَعْمِ أَنْشِطَةٍ أُخْرَى غَيْرِ تِلْكَ الْمَشَارِ إِلَيْهَا فِي الْفَقْرَةِ 6 أَعْلَاهُ؛
- 8- يَأْنِ كَذَلِكَ بِتَحْوِيلِ أَيِّ أَرْصَدَةٍ مُتَبَقِّيَّةٍ غَيْرِ مَنْفَقَةٍ مِنَ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ إِلَى الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِلأَنْشِطَةِ التَّكْمِيلِيَّةِ بَعْدَ اسْتِكْمَالِ الْإِجْرَاءَاتِ الْمَشَارِ إِلَيْهَا فِي الْفَقْرَاتِ مِنْ 5 إِلَى 7 أَعْلَاهُ؛
- 9- يَطْلُبُ إِلَى الأَمَانَةِ الْإِبْلَاحَ عَنِ الْإِجْرَاءَاتِ الْمُتَّخَذَةِ لِإِغْلَاقِ الصَّنْدُوقِ الْاِسْتِثْمَانِيِّ لِسَجْلِ الْمَعَامَلَاتِ الدَّوْلِيِّ الْمَشَارِ إِلَيْهِ فِي الْفَقْرَاتِ مِنْ 5 إِلَى 8 أَعْلَاهُ فِي تَقْرِيرِهَا عَنِ أَدَاءِ الْمِيزَانِيَّةِ لِعَامِي 2026 وَ2027.